

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 26 (1953)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VERANSTALTUNGEN DER KOMMENDEN WOCHEN MANIFESTATIONS DES SEMAINES PROCHAINES

### ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

### CHANGEMENTS RÉSERVÉS

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

#### AARAU

- Sept.: 19. Saalbau: Aufführung eines Märchenspiels.  
22. Konzert des Winterthurer Stadt-orchesters. Leitung: Andreas Krättli. Solist: Max Egger.  
27. Internat. Pferderennen.  
Oktober: 4. Internat. Pferderennen.

#### ADELBODEN

- Sept.: 13. Schwimmclub-Gymkhana.  
18./19. Gäste-Tennisturnier.  
22. Herbstfahrt ins Blaue.  
27. Tennis-Clubmeisterschaft.

#### AFFOLTERN a. A.

12. Sept./11. Okt. Kunstaussstellung  
Zürich-Land 1953.

#### ALT DORF

- Sept.: 13. Tellsiel-Aufführung.

#### ARBON

- Sept.: 13./29. Schloß: Jubiläumsausstellung  
des Thurgauer Malers Emil Steiger.

#### ASCONA

- Sept.: Bis 28. «Settimane musicali»  
(8. Musikwochen von Ascona).  
12./13. Gäste-Pedalo-Rennen und  
Wasserfest.  
13. Symphoniekonzert. Leitung: Robert  
F. Denzler. Solist: Arturo Benedetti  
Michelangeli, Klavier.  
13., 20., 27. Golf: Porto Ronco Prize,  
Saleggi Prize, Sulla Rupe Chall. Cup.  
Mitte Sept. Gäste-Tennisturnier.  
17. Symphoniekonzert. Leitung: Carl  
Schuricht.  
20. «Rallye Isola», Flugtag.  
22. Liederabend Elisabeth Schwarzkopf,  
Sopran.  
25. Violinkonzert Yehudi Menuhin.  
Oktober. Golf: Diverse Meisterschaften  
und Cups.

#### BADEN

- Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmit-  
tags- und Abendkonzerte. Mittwochs-  
Samstag- und Sonntagabend Dancing;  
Bälle, Gästeabende, Boulespiel.  
Bei günstiger Witterung Vormittags-  
konzerte in der Kuranlage.  
Sept.: Bis 20. Kurtheater: Täglich Opern-  
Operetten- und Schauspielaufführun-  
gen (Ensemble des Stadttheaters  
St. Gallen). Freilichtaufführungen im  
Kurpark.  
Oktober: 3. Klosterkirche Wettingen:  
Weilliches Requiem für Soli, Chor und  
Orchester von Werner Wehrli. Leitung:  
Karl Grenacher.

#### BAD RAGAZ

- Sept./Okt. Im Kursaal: Täglich Konzerte des  
Kurorchesters. Montag, Mittwoch und  
Freitag Vormittagskonzerte in der Dorf-  
badhalle, Boulespiel, Bälle, Unterhal-  
tungsabende mit Attraktionen.  
Allwöchentlich Kutschen- und Auto-  
fahrten in die Umgebung.

#### BASEL

- Sept./4. Okt. Gewerbemuseum:  
«Photographien aus dem Fernen  
Osten»  
Sept.: Bis 27. Kunsthalle: «Schätze  
altägyptischer Kunst»  
13. Schänzli: Internat. Pferderennen und  
Trabfahren.  
Mitte Sept./April 1954. Stadttheater: Oper,  
Operette, Schauspiel, Ballett. –  
«Komödie»: Lustspiele, kleine Schau-  
spiele, musikalische Komödien.  
27. Basler Orientierungslauf.  
Okt.: 7./8. Casino: Große Kochkunst-  
ausstellung.  
Das ganze Jahr: Küchlin-Theater:  
Schwänke, Cabaret, Variété, Großkino. –  
Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14.  
bis 20. Jahrhundert. – Historisches Mu-  
seum: u. a. Münsterschatz, gotische

Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum:  
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –  
Augustinergasse: Museum für Natur-  
und Völkerkunde. – Leonhardskirch-  
platz: Musikinstrumentensammlung, u.  
a. Mozart-Zimmer. – Schweiz. Pharma-  
zie-Hist. Museum: Apotheken-Samm-  
lung. – Schweiz. Turn- und Sport-  
museum: Sammlung antiker und neu-  
zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und  
Münstermuseum (Kl. Klingenthal):  
Schätze vergangener Jahrhunderte. –  
Botanischer Garten (Gewächshäuser). –  
Zoologischer Garten. – Mittlere  
Straße 33: Skulpturhalle. – Gewerbe-  
museum, Kunsthalle (Wechselausstel-  
lungen).

#### BELLINZONA

- Settembre: 12/13. Campionato svizzero di  
Decathlon (Schweizerische Zehnkampf-  
meisterschaft).

#### BERN

- Sept.: Bis 20. Kunsthalle: Ausstellung  
«Europäische Kunst aus Berner Privat-  
besitz».  
Bis 27. Schweizerisches Gutenberg-  
museum: Ausstellung «Von der Hand-  
schrift zum Wiegendruck».  
Bis 30. Kunstmuseum: Ausstellung  
«Hauptmeister der Berner Malerei,  
1500 bis 1900». – Histor. Museum: Aus-  
stellung «Historische Schätze Berns».  
PTT-Museum: Ausstellung «Aus der  
bernerischen Verkehrsgeschichte».  
11./21. Kursaal: MOWO-Ausstellung  
(Mode und Wohnen).  
15. Münster: Abendmusik.  
Mitte Sept./April 1954. Spielzeit des Stadt-  
theaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
23. Casino: Wiener Philharmoniker.  
28. Casino: Tombolakonzert.  
Oktober: 1. Casino: Orchesterkonzert.  
Solist: Yehudi Menuhin, Violine.  
Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhaus-  
keller: Täglich Nachmittags- und  
Abendkonzerte.

#### BIEL-BIENNE

- Sept./Nov. Eidg. Turn- und Sportschule  
Magglingen: Trainings- u. Instrukti-  
onskurse, Militärkurse, Spezialausbildung  
und Sportschulung.  
Sept.: Bis 16. Wytttenbachhaus: Schweiz.  
Evangel. Missionsausstellung.  
12./13. Magglingen: Schweiz.  
Militär-Fechtmeisterschaften.  
13. Jurassische Ruderregatta.  
19. Schweiz. Sportjournalisten-Schießen.

#### BRIG

- Sept./15. Okt. Stockalperschloß: Gemälde-  
ausstellung Cini.

#### CHÂTEAU-D'OEX

- Sept.: 13. Concours de gymnastique.  
Okt.: 3/4. Tirs au fusil.

#### CHÂTEL-ST-DENIS

- Okt.: 18/19. «Bénichon» (fête populaire).

#### LA CHAUX-DE-FONDS

- Sept.: Jusqu'au 27. Musée des beaux-arts:  
Exposition rétrospective Georges  
Dessouslavy.  
12/13. «Braderie».  
Okt.: 10/11. 125<sup>e</sup> anniversaire de la Musique  
militaire Les Armes-Réunies.

#### CRANS-SUR-SIERRE

- Sept.: 13, 26. Concours de golf.  
20. Grand rallye estafette des sports d'été.  
28. Excursion à cheval.

#### DAVOS

- Sept.: Bis 26. Hochjagd.  
27. Sept./30. Nov. Niederjagd.

#### DORNACH (Goetheanum)

27. Sept./4. Okt. Michaeli-Tagung.  
27. Sept./8. Okt. Hochschulwoche.

## FIERA SVIZZERA

# LUGANO

## SCHWEIZER MESSE

3.–18. Oktober 1953

### 150 Jahre Tessiner Wirtschaft

Auf der Wanderung von einem Pavillon der Schweizer Messe Lugano zum andern wird man einer Fülle von eindrucklichen Dokumentationen schweizerischen Schaffens und Strebens begegnen. Als der Höhepunkt der diesjährigen Schweizer Messe am Ceresio wird uns die Sonderschau «150 Jahre Tessiner Wirtschaft» in ihrem Repräsentativgewande die tessinische Arbeit in all ihren verschiedenartigen Erwerbszweigen vor Augen führen. In erster Linie ist sie als Leistungsnachweis der südschweizerischen Produktion ausgestaltet und als Dokumentation erlangter Ziele ihrer Schaffenskraft geplant. Anlaß zu dieser Übersicht bietet das nunmehr 150jährige Bestehen des unabhängigen eidgenössischen Standes Tessin. Aufschlußreich, belehrend und Achtung gewinnend spiegelt sich in der organisch geordneten Darstellung die Entwicklung eines gewissenhaften Bestrebens, eines fortschrittlichen Bemühens der südschweizerischen Produktion innerhalb der gesamtschweizerischen Wirtschaft.

Die in der «Fahnergasse» vereinten Banner sämtlicher Gemeinden des Kantons deuten auf die Urzellen der demokratisch-republikanischen Gemeinschaft hin; dieser Weg führt in die Halle, die gleichsam ein viel-farbiges Panorama über die verschiedenartigen Wirtschaftszweige bietet, an deren hochentwickelten Erzeugnissen sich die schöpferisch-tätigen Kräfte offenbaren. Diese Schau ist die Frucht einer einträchtigen Zusammenarbeit der Kantonalen Handelskammer, der leitenden Organe der Fiera svizzera mit den zuständigen kantonalen Amtsstellen und den Wirtschaftsgruppen; man darf sie ebenso als das Werk des guten Willens wie organisatorischer Begabung bezeichnen. In diesem leuchtenden Schau-fenster der Produktion unserer Gegenwart treten als typische Tessiner Wirtschaftszweige die Elektrowirtschaft als einflußreiche Förderin man-nigfacher Industrien, die Schokoladeindustrie, welche vom Bleniotal aus entwickelt wurde, die Tabak- und die Hemdenfabrikation, die Teigwaren-industrie und die Gruppe der mechanischen Werke, der Granit- und Marmorverarbeitung besonders hervor. Die Ausstellung «150 Jahre Tes-siner Wirtschaft» hat thematischen Charakter und wird als Kollektiv-schau anziehen, aufklären, imponieren. Immerhin sind die Aussteller-firmen nicht zur Anonymität gezwungen worden, so daß sich die gleich-artigen Erzeugnisse durchwegs auch durch die Besonderheit ihrer Pro-venienz auszeichnen. Dadurch läßt sich das eigentümliche Merkmal er-kennen und abwägen. Durch Mannigfaltigkeit in der Einheit präsentiert sich «der Tessin an der Arbeit»; er darf im einzelnen wie im gesamten die Achtung der Fiera-Besucher beanspruchen.

### MITTEILUNG DER SCHWEIZERISCHEN BUNDESBAHNEN

Ausgabezeit der Messebilletts vom 1.–18. Oktober. Hinfahrt innert 2 Tagen, Rückfahrt innert 6 Tagen, frühestens am 3. Oktober. Die Fahrvergünstigungen Abgangsstation–Lugano und zurück entsprechen den Angaben auf nebenstehender Seite.



## EINSIEDELN

Sept.: 14. Fest der Engelweihe.  
20. Eidg. Betttag: Hochamt, Prozession usw.  
Oktober: 4. Rosenkranz-Sonntag.

## EMMENTAL

Sept.: 13. Springkonkurrenz Eggwil.  
27. Zäziwiler Herbst-Schwinget. – Langnau: Emmentaler Ziegen- und Schafmarkt mit Älpler-Chilbi.

## FRAUENFELD

Sept.: 26/27. Jubiläum «100 Jahre Kantonschule».

## FRIBOURG

Sept./nov. Cathédrale St-Nicolas: Concerts d'orgues les dimanches et fêtes.  
Sept.: 13/14. «Bénichon» (Fête populaire).  
22. Théâtre Livio: Grand défilé de mode.  
23/24. Cirque Knie.  
27. Championnat suisse de marche: 75 km.  
Octobre: 4. 20<sup>e</sup> course nationale pédestre Morat-Fribourg.

## GENÈVE

Sept./3 oct. Université: Cours de vacances de langue française.  
Sept./nov. Expositions permanentes: Instruction publique et de l'Unesco (Bureau international d'éducation). – «Les maîtres anciens de la collection Baszanger» (tableaux du 15<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècle).  
Sept.: Jusqu'au 20. Auditoire de Calvin: Exposition «Genève Huguenote».  
Jusqu'au 21. Musée des Casemates: «Montres et Bijoux» et Exposition internationale de l'email contemporain. – Athénée: Exposition de peinture «Angoisse du temps présent et les devoirs de l'esprit».  
Jusqu'au 27. Musée Rath: Exposition de peinture Edouard Vallette.  
19. Golf: Coupe M<sup>me</sup> Berruti.  
21. sept./4 oct. 9<sup>e</sup> Concours international d'exécution musicale. Séances publiques. Victoria-Hall. (4 oct.: Concert des Lauréats au Victoria-Hall).  
25. Victoria-Hall: Concert symphonique populaire.  
25/26. Congrès SKPAG (transports par poste).  
Oct./avril 1954. Saison du Théâtre de la Comédie, du Casino-Théâtre et du Théâtre de Poche.  
Oct.: 1/11. Pavillon des Sports: 2<sup>e</sup> Salon international du modèle réduit (Le monde en petit: maquettes et figurines).  
7, 21. Victoria-Hall: Concerts symphoniques de l'Orchestre de la Suisse romande.  
9. Victoria-Hall: Concert symphonique populaire.

## GSTAAD

Sept.: 15. Eröffnung der Hochwildjagd.

## INTERLAKEN

Sept. Kursaal: Orchesterkonzerte, Dancing, Boulespiel.  
Bis 13. «Quinzaine gastronomique».  
12. Großes Schafsternfest.  
20. Bettagskonzert der Stadtmusik Bern.

## JEGENSTORF

Sept./1. Nov. Schloß: Ausstellung «Wohnkultur des Alten Bern und bernische Volkskunst».

## KANDERSTEG

September. Hochwildjagd.  
12./13. Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg.

## KLOSTERS

Sept.: Bis 26. Hochjagd (Patentjagd).  
27. Beginn der Niederjagd (Patentjagd).

## LANGENTHAL

Sept./Okt. Div. Gemälde-Ausstellungen.  
Sept.: 14./19. Interkantonaler Samen-Ausstellungsmarkt.  
Oktober: 1. Blindenkoncert Spiez.  
3. Oktoberfest in der Markthal.

## LAUSANNE

Sept./avril 1954. Saison du Théâtre municipal.  
Sept.: Jusqu'au 15. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition des œuvres de Félix Vallotton.  
Jusqu'au 20. Musée d'art décoratif, Palais de Rumine: Exposition des céramiques

des grands maîtres de la peinture contemporaine (Picasso, Matisse, Chagall, Dufy, etc.) – Conservatoire: Cours d'interprétation de piano par Alfred Cortot.  
Jusqu'au 3 oct. Université: Cours de vacances de langue et culture française.  
Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition «Artistes vaudois du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours».  
12. Yachting: Régate de sociétés (solitaire). – Golf: Coupe Riba.  
12/27. 34<sup>e</sup> Comptoir suisse – Foire nationale. Agriculture, commerce, industrie et artisanat. – Fête foraine du Comptoir suisse à Ouchy.  
13. Temple St-François: Récital d'orgue Helmuth Reichel. – Marche: 50 km championnat et Grand Prix du Comptoir suisse.  
19/21. Golf: Coupe Zographos.  
20. Marche: «Minuit-Midi», les 12 heures de Lausanne.  
27. Athlétisme: Critérium de Montbenon.  
28/29. Maison du Peuple: Concerts de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Solistes.  
Octobre: 2/15. Représentations du Cirque Knie.  
3. Golf: Coupe de l'Arabie Saoudite.  
8. Métropole: Concert symphonique de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Wilhelm Backhaus, pianiste.

## LENZERHEIDE-VALBELLA

Septembre: 12./13. Golf: Lenzerheide-Valbella-Meeting.

## LOCARNO

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Täglich Dancing, internat. Attraktionen, Boulespiel. – Golfturniere.  
Septembre: 1./30. «Mostra dell'Artigianato e dell'Arte popolare» (Ausstellung der Tessiner Handwerks- und Volkskunst).

## LE LOCLE

Sept./nov. Diverses expositions de peinture.

## LUGANO

Sept./10. Okt. Täglich (ausgen. Sonntag und Montag) Morgenkonzerte des Radio-orchesters im Stadtpark.  
Sept./Okt. Casino-Kursaal: Täglich Dancing, internat. Attraktionen, Boulespiel.  
Septembre: 21./22. Golf: «The Swiss Professional Championship».  
21./27. Internat. Tennisturnier.  
27. Radsport: «Gran Premio Panettone Saipa».  
Oktober: 3./18. Schweizer Messe Lugano.  
4. Großer Winterfestumzug.  
4., 18. Golf: Coppa Challenge Panera; Coppa Challenge Lugano.

## LUZERN

Sept./4. Okt. Kunstmuseum: Meisterwerke deutscher Kunst des 20. Jahrhunderts.  
Sept./31. Okt. Kursaal: Tägl. Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Sonderveranstaltungen.  
Septembre: 14./20. Internat. Mykologensession.  
Mitte Sept./April 1954: Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
17./19. Kongreß 1953 der Internat. Föderation textilchemischer und koloristischer Vereine.  
19., 26./27. Golf: Monocub-Cup; Johnnie-Walker-Cup.  
26. Kunsthaus: Großes Chorkonzert. Leitung: Otto Kreis.  
27. Fechten: Coupe Merker.  
Oktober: 3. Golf: Final Flag Competition.  
4. Große Briefmarkenbörse (Hotel Gotthard).  
5./17. Herbstmesse auf dem Bahnhofplatz.

## MONTANA-VERMALA

Septembre: Concours de pêche. – Excursions en montagne.  
12/13. Tournoi de tennis.

## MONTREUX

Sept./oct. Casino: Concerts, jeux. – Dançings avec attractions internationales.  
Septembre: Jusqu'au 13. «8<sup>e</sup> septembre musical de Montreux».  
11. «Grande Messe» de Mozart, avec l'Orchestre symphonique de Cologne et le Chœur du Gürzenich. Direction: Günter Wand. Solistes.  
13. «9<sup>e</sup> Symphonie» de Beethoven et «Symphonie de Psalms» de Stravinsky, par l'Orchestre symphonique de Cologne et le Chœur du Gürzenich. Direction: Günter Wand. Solistes.  
18/20. Tournoi d'automne de rink-hockey.

20/27. Golf: Sadri-Cup-Match-Play.  
22. Casino-Kursaal: Défilé de couture.  
Octobre: 1/10. Théâtre du Casino: 4<sup>e</sup> Festival d'opéras italiens.  
4, 18. Golf: Flag Competition; «Victuailles».

## MORGES

Octobre: 3/4. Fête des vendanges.

## NEUCHÂTEL

Octobre: 3/4. Fête des vendanges (4 oct.: Grand cortège et corso fleuri).

## PONTRESINA

Septembre: Bis Mitte. Wild- und Photoexkursionen. Heimatkundliche Führungen. Gratisfischerei in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen.  
Bis 20. Täglich Waldkonzerte.  
Bis 26. Hochjagd.  
Bis Ende. Geführte Kollektiv-Bergtouren.  
27. Beginn der Niederjagd.

## SCHAFFHAUSEN

Septembre: Bis 27. Museum zu Allerheiligen: Moderne Malerei aus Schaffhauser Privatbesitz.  
4. Okt./8. Nov. Museum zu Allerheiligen: Jubiläumsausstellung Eugen Ammann.

## SCHWYZ

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der Alten Eidgenossenschaft. – Turm-Museum (Kant.-Schwyzerisches Historisches Heimatmuseum). – Große Aquarienschau.

## SCUOL-TARASP-VULPERA

Septembre. Herbstwander- und bergtouren-wochen unter Führung. – Fotowettbewerb für Amateurfotografen. – Hochjagd.  
28. Sept./3. Okt. Wanderwoche mit Hirschbesichtigungen während der Brunstzeit.

## SIERRE

15 sept./25. oct. Semaine d'automne: Cure de raisins, vendanges, expositions, tournois de tennis.

## SION

Septembre. Cure de raisins. – Exposition «Trésors d'art ancien» à la Maison de la Diète.

## SOLOTHURN

Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

## SPIEZ

Septembre: Bis 20. Schloß: Jubiläumsausstellung «Das Berner Oberland in der Geschichte Berns».  
27. Beginn der Weinlese.

## ST. GALLEN

Sept./Mai 1954. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
Septembre: 13. Schweiz. Marathon-Meisterschaft.  
15. Schützengarten: Pariser Modeschau.  
Oktober: 8./18. OLMA, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft.  
Das ganze Jahr: Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Geweremuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse (Hotel Walhalla).

## THUN

Septembre: Bis 30. Schloß: Ausstellung «Urkunden zur Geschichte Berns. Wandteppiche, 13. – 15. Jahrhundert».  
27./29. Tradit. «Ausschießet», mit Umzug, Geißler-Schießen, «Fuulehung» (Volksfest).

## VEVEY

Sept./nov. Festival d'automne: Concerts, conférences, expositions de peinture.  
Septembre: Jusqu'au 13. Musée Jenisch: Exposition de peinture Albert Marquet.

## VILLARS-CHESIÈRES

Septembre: 13, 20. Concours de golf.

Octobre: 4. Golf: Concours d'automne.

## VISP

18. Okt./20. Nov. Operettenaufführungen.

## VITZNAU

Septembre: 16. Unterhaltungsabend.  
20. Bettagskonzert.

## WEGGIS

Septembre: 11./13. Tennisturnier.  
13. Fischerball.

## WIL

Oktober: 4. «Steckliträge»-Umzug der Schulpflicht und der Stadtschützen.

## WINTERTHUR

Sept./8. Nov. Kunstmuseum: Gemäldeausstellung Théodore Géricault.  
Sept./Nov. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur.  
Septembre: 23. Kammermusikabend: Winterthurer Streichquartett. Solist: Carlheinz Jucker, Violoncello.

## YVERDON

Septembre: Jusqu'au 27. Hôtel-de-Ville: Exposition Auguste Rodin (sculptures, aquarelles, dessins).

## ZÜRICH

Sept./4. Okt. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Das neue Schulhaus».  
Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlienschau.  
Sept./30. Nov. Claridenstraße 30: Österreichische Industrie- und Gewerbe-Exportausstellung.  
Sept./Mitte Mai 1954. Hotel Hirschen: Vorstellungen des Cabaret Fédéral.  
Sept./Ende Mai 1954. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des Schauspielhauses.  
Sept./Ende Juni 1954. Spielzeit des Rudolf-Bernhard-Theaters (Schwänke, Operetten, Revuen).  
Septembre: Bis 19. Kunsthaus: Altrömische Porträtplastik.  
Bis 27. Pestalozzianum: Ausstellung «Helfende Sonderschulung».  
11./12. Sitzungen des Internationalen Kälteinstitutes.  
12./13. Hardwiese: Nationaler Concours hippique.  
12./14. Albisgütli: Zürcher Knabenschießen. – Kongreßhaus: Pilzausstellung.  
13. Sept./17. Okt. Kongreßhaus: Schach-Weltmeisterschaftskandidaten-Turnier.  
14. Tonhalle: Klavierabend Margrit Rederer.  
17., 27. Hallenstadion: Radrennen.  
19. Tonhalle: Klavierabend Manfred Clynes.  
21. Tonhalle: Violinabend Marianne Isler.  
23. Tonhalle: Kammermusikabend des Trios A. Jauret/P. Coddée/H. Andrae.  
23./25. Kongreßhaus: Rotary International. Tagung des Europäischen Beratungsausschusses.  
24. Sept./4. Okt. Hallenstadion: IV. Industrie- und Gewerbeausstellung.  
26. Zürcher Herbst-Ruderregatta. – Kongreßhaus: Wohltätigkeitsveranstaltung der ital. Kolonie mit Ball.  
27./29. «2<sup>e</sup> Journées de diététique».  
29. Kongreßhaus: Internat. Diskussions-tagung (Elektrowirtschaft).  
30. Tonhalle: Liederabend Mary Bothwell.  
Okt./Dez. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Schweizerisches Kunstgewerbe».  
Oktober: 1./4. Pestalozzianum: Internat. Tagung für das Jugendbuch.  
2. Klubhaus: Violinkonzert Yehudi Menuhin.  
3. Kongreßhaus: Großer Turnerabend des Turnvereins Neumünster.  
4. Zürcher Orientierungslauf.  
7. Kongreßhaus: Konzert des RIAS-Orchesters Berlin. – Tonhalle: Liederabend Elsa Cavelli.  
9. Tonhalle: Klavierabend Alexander Kagan.  
10./11. Internat. Fechtturnier um den Goldenen Degen von Zürich.  
Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung Von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außereuropäischer Kunst. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Bauzeichenausstellung. – Spielzeit des Theaters am Central (mit evtl. Unterbruch von Mitte Juli bis Mitte August).